

Sprachliche Merkmale von Bildungs- und Fachsprache

Die Begriffe Bildungssprache und Fachsprache lassen sich nicht hundertprozentig scharf voneinander trennen, da bestimmte sprachliche Mittel sowohl in der Bildungs- als auch in der Fachsprache genutzt werden. Zu den wichtigsten Funktionen, die der Bildungs- und Fachsprache zugeschrieben werden, gehören Bedeutungsverdichtung, Differenzierung, Präzisierung, Entpersonalisierung, Sachlichkeit und Distanzierung. Diese kommunikativen Ziele gehen mit einigen sprachlichen Merkmalen einher, die man in der Alltagssprache nicht gleichermaßen häufig vorfindet. Einige Beispiele:

Wortebene

- **alltagssprachliche Wörter, die fachsprachlich eine Bedeutungsverschiebung erfahren:**
 - Zelle* „kleinste lebende Einheit von Organismen“
 - Narbe* „klebriger Teil des Fruchtblattes einer Blüte“
 - Wirt* „größerer Partner einer (parasitischen) Lebensgemeinschaft“
 - Kraft* „Produkt von Masse und Beschleunigung“
 - Maus* „Eingabegerät für Computer“
- **Fachwörter – z.T. in Kombination mit Abkürzungen, Ziffern und Sonderzeichen:**
 - Muffe, Cluster, Perfusion, Protein, Cu²⁺-Ionen, L-3-Hydroxyacyl-CoA-Dehydrogenase, (9Z,12Z,15Z)-Octadeca-9,12,15-triensäure*
- **Fachwörter in Form von Nominalisierungen:**
 - die Gleichheit, die Erwärmung, der (elektrische) Leiter, das Verbrennen, das Vertauschen (der Bruchzahlen), der Aufbau, der Versuch*
- **Fachwörter in Form von Komposita (zusammengesetzten Nomen und Adjektiven):**
 - Pflanzenschutzmittel, Energiedifferenz, kohlenstoffdioxidneutral*

Satzebene

- **unpersönliche Ausdrucksweise, z. B. Passiv, Passiversatzformen oder Verwendung von *man*:**
 - In die Kristallstruktur werden die Wassermoleküle eingelagert.*
 - Es können auch neue Rassen gezüchtet werden.*
 - Alkalische Lösungen lassen sich mit Indikatoren nachweisen.*
 - Nicht jedes Material verarbeitet sich problemlos.*
 - Man benennt die Blutgefäße danach, ob das Blut...*
- **Attribute (komplexe Beifügungen zu Nomen):**
 - *der in Sedimenten, im Tiefenwasser der Ozeane sowie in Kohle, Erdöl und Erdgas gespeicherte Kohlenstoff*
 - *die unter wechselnden Umständen über ausgedehnte Zeitspannen einwirkende natürliche Selektion*
 - *durch Verändern des Mischungsverhältnisses der Metallteile*
- **Verben mit Präpositionen**
 - einlagern in ..., sich entwickeln zu ..., einwirken auf ...*
- **Funktionsverbgefüge, bei denen die Hauptbedeutung vom Nomen getragen wird:**
 - eine Wirkung ausüben, in Betrieb nehmen, Berücksichtigung finden, Widerspruch einlegen, in Bewegung kommen/geraten/sein/bleiben/setzen/bringen,*
- **trennbare Verben, deren erster Baustein (Präfix) weit hinten im Satz stehen kann:**
 - widerspiegeln: Es spiegelt die Temperaturschwankungen während der Lebenszeit des Baumes wider.*
 - sich abwechseln: Dabei wechseln sich das Zusammenziehen der Muskeln der [...] und der Muskeln der [...] ab.*
- **Satzgefüge:**
 - **Relativsätze**
 - In einer Kammer befindet sich die Zinkelektrode, die in eine Zinksulfatlösung (ZnSO₄) eingetaucht worden ist.¹*

¹ <http://www.chempage.de/theorie/galvanischezelle.htm> [20.09.2015]

- **Konditionalsätze (Angabe einer Bedingung – meistens ohne einleitendes wenn):**
Schaltet man nun ein Messgerät zwischen die beiden Elektroden, so ist ein Stromfluss messbar.²
(= Wenn man nun ein Messgerät zwischen die beiden Elektroden schaltet, dann ist...)
- **Kausalsätze (Angabe eines Grundes):**
In der Zinkhalbzelle werden die positiv geladenen Zink-Ionen nicht mehr an der Zinkelektrode festgehalten, da die vorher bestehende negative Ladung der Elektrode nicht mehr besteht.³
- **Modalsätze (Angabe der Art und Weise)**
Nach der Durchführung der Experimente kann jede Vermutung geprüft werden, indem der jeweilige Versuchsansatz mit dem Kontrollexperiment verglichen wird.⁴
- **Adversativsätze (Angabe eines Gegensatzes)**
Zink schmilzt bereits bei 420 °C, während die Schmelztemperatur von Eisen 1536 °C beträgt.⁵
- **Komplexe Satzgefüge (Kombinationen mehrerer Nebensätze)**
Enthält Erdgas Schwefelwasserstoff, muss dieser vor der Nutzung entfernt werden, da er giftig ist und es sonst bei der Verbrennung zu Schwefeldioxid-Emissionen (SO₂) kommt.⁶

Textebene

- fachspezifische Textmuster mit festgelegter, logischer, argumentativ schlüssiger Gliederung; häufig ist die Textstruktur durch die Textsorte festgelegt – z. B. Protokoll, Erörterung⁷
- Orientierung an Konventionen geschriebener Sprache – auch in der gesprochenen Sprache (konzeptionelle Schriftlichkeit) – z. B. Referat, Vortrag, Präsentation
- Verknüpfung schriftlicher Texte mit anderen Darstellungsformen verschiedenen Abstraktionsgrads – z. B. mit Bildern, Karten, Filmen, Tabellen, Diagrammen, Symbolen und Formeln
- explizite Markierung des Textzusammenhangs (Kohärenz) – z.B. durch Wiederholung von Wörtern bzw. Wortteilen (einige Beispiele im Text unterstrichen), Verwendung von Proformen (im Text kursiv) oder satzübergreifenden Verweisformen (im Text fettgedruckt) sowie durch übersichtliches Layout und Zwischenüberschriften

Teer schädigt die Lunge

In Zigaretten ist Teer enthalten. Er verklebt in den Bronchien die Flimmerhärchen, die dadurch mit der Zeit absterben. Schadstoffe und Schleim werden dann nicht mehr abtransportiert. Dies kann zu einer dauerhaften Entzündung führen, eine Bronchitis entsteht. Daneben lagert sich der Teer in den Lungenbläschen ab. Hierdurch wird die Sauerstoffaufnahme ins Blut behindert. Deshalb sind langjährige Raucher sportlich meistens nicht so fit wie Nichtraucher.

Nikotin verengt Blutgefäße

Das Nikotin in Zigarettenrauch verengt die Blutgefäße. Dadurch werden die Organe weniger durchblutet und erhalten somit auch weniger Sauerstoff. Sehr oft sind die Blutgefäße in den Beinen betroffen. Durchblutungsstörungen können zum Absterben der Beine führen.

Passivrauchen ist schädlich

Die Giftstoffe einer Zigarette befinden sich auch im Zigarettenrauch. Um sie aufzunehmen, genügt es, den Rauch einzuatmen. Man muss selbst nicht an einer Zigarette ziehen, um geschädigt zu werden. Wird in Räumen geraucht, sind deshalb nicht nur Raucher, sondern auch alle anderen Personen den Gefahren des Rauchens ausgesetzt. Da Kinder besonders empfindlich auf Giftstoffe im Zigarettenrauch reagieren, sollten Eltern nicht in der Wohnung rauchen.⁸

² <http://www.chempage.de/theorie/galvanischezelle.htm> [20.09.2015]

³ <http://www.chempage.de/theorie/galvanischezelle.htm> [20.09.2015]

⁴ Baack, K. et al.: Natura 1. Biologie für Gymnasien. Stuttgart 2013, S. 173.

⁵ Asselborn, W. et al. (eds.): Chemie heute – Teilband 1. Niedersachsen. Braunschweig 2014, S. 118.

⁶ Irmer, E.: Elemente Chemie 9/10 für die Klassen 9/10 im achtjährigen Bildungsgang der Gymnasien in Niedersachsen. Stuttgart, Leipzig 2008, S. 147.

⁷ In der Schule relevante Textsorten korrelieren typischerweise mit den in curricularen Vorgaben spezifizierten Operatoren (*protokollieren, erörtern* etc.).

⁸ Baack, K. et al.: Natura 1. Biologie für Gymnasien. Stuttgart 2013, S. 173.